

# Macchina a tavola rotante per l'avvolgimento con film estensibile

Turntable stretch wrapping machines

Machines a table tournante pour le banderolage avec film etirable

Máquinas con mesa giratoria para envoltura con film estirable

Drehtellermaschinen zum umwickeln mit stretchfoliew

Freesby®



[www.noxon.it](http://www.noxon.it)



# Macchina a tavola rotante per l'avvolgimento con film estensibile

Turntable stretch wrapping machines

Machines a table tournante pour le banderolage avec film etirable

Máquinas con mesa giratoria para envoltura con film estirable

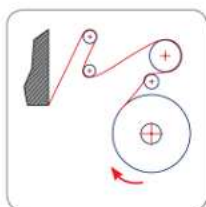
Drehtellermaschinen zum umwickeln mit stretchfoliew



- **Pressore pneumatico opzionale**  
pneumatic pressure opzional/presseur  
pneumatique optionnel/presor  
neumatico opcionales/pneumatischer  
niederhalter

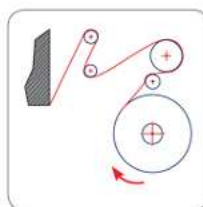
## Carrelli/Carriages/Chariots/Carros/Folienschlitten

### FREESBY 102



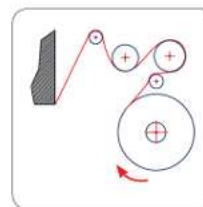
- **Carrello con freno meccanico**
- Carriage with mechanical brake
- Chariot avec frein mécanique
- Carro con freno mecánico
- Folienschlitten mit mechanisch Bremse

### FREESBY 10



- **Carrello con freno elettromagnetico**
- Carriage with electromagnetic brake
- Chariot avec frein électromagnétique
- Carro con freno electromecánico
- Folienschlitten mit elektromagnetischer  
Bremse

### FREESBY 12



- **Carrello di prestiro motorizzato a rapporti fissi**
- Carriage with a powered fixed pre-stretch
- Chariot de pré-étirage avec un pré-étirage  
motorisé à rapports fixes
- Carro con pre-estiraje motorizado  
de relaciones fijas
- Folienschlitten mit Vorstreckung motorisierte mit  
festen Verhältnissen

## Pannello di comando/Control panel/Panneau de controle/ Panel de control/Bedienungsfeld

### Descrizione parametri/Parameters description/Description parametres Descripción parámetros/Über bedienfeld wählbare parameter

#### FREESBY 102 FREESBY 10

**• Regolazione velocità piatto**

Table rotation speed/Vitesse de rotation table/Velocidad de rotación de la mesa/Teller-Drehzahl

**• Regolazione velocità salita/discesa carrello**

Upward/ Downward carriage speed/Vitesse de montée/descente du chariot/Velocidad de subida/bajada del carro/Auf-/Ab-stiegsgeschwindigkeit des Schlittens

**• Regolazione giri alti**

Top wraps/Banderolages au sommet de la palette/ Giros en la parte superior de la carga/Umdrehungen am unteren Ende der Ladung

**• Giri di rinforzo**

Reinforce wraps/Banderolage de renfort/Ciclos de refuerzo/ Verstärkungswicklungen

**• Regolazione tiro film**

Film tensioning/Tension du film/Sensibilidad tiro película/Folienspannung

**• Memorizzazione programmi**

user defined programs/programmes avec paramètres définis par l'utilisateur/ programas con parámetros definidos por el usuario/Programme mit benutzerdefinierten Parametern

**• Altimetro**

altimeter(en)/ altimètre(fr)/ altímetro (es)/ Höhenmesser(de)

**• Regolazione ritardo fotocellula**

Photocell delay/Retard cellule photoélectrique/Retraso fotocélula/ Verzögerung Fotozelle

**• Blocco tastiera**

Keyboard lock button/Bouton verrouillage du clavier/Pulsador bloqueo teclado/Taster Tastaturblockierung

**• Ciclo solo salita o solo discesa**

Upward or downward cycle/Cycle montée ou descente simple/Ciclos Subida o bajada/ Aufstieg oder Abstieg Zyklus

**• Ciclo salita/discesa**

Upward/downward cycle/Cycle montée/descente/Ciclos Subida/bajada/ Aufstieg/ Abstieg Zyklus -ciclo mettifoglio/Top sheet cycle/Depose de coiffe/Ciclo coloca hoja/ Zyklus Folienanlegen

**• Offset da terra**

Start from ground level/Départ du sol/ Salida desde el suelo/Start vom Boden

**• Manuale salita-discesa carrello**

Manual upward/downward/montée/descente manuelle/Subida/bajada manuales/Aufstieg/Abstieg manuelle

**• Ciclo pressore (pressore opzionale)**

Top platen cycle(top platen is optional)/ Cycle presseur(presseur optionnel)/ Ciclo del compresor (compresor opcional)/Zyklus Andruckvorrichtung (Andruckvorrichtung optional)

#### FREESBY 12

**• Regolazione velocità salita carrello**

Upward carriage speed/Vitesse de montée du chariot/Velocidad de subida del carro/ Aufstiegsgeschwindigkeit des Schlittens

**• Regolazione velocità discesa carrello**

Downward carriage speed/Vitesse de descente du chariot/Velocidad de bajada del carro/ Abstiegsgeschwindigkeit des Schlittens

**• Regolazione giri alti**

Top wraps/Banderolages au sommet de la palette/ Giros en la parte superior de la carga/Umdrehungen am unteren Ende der Ladung

**• Regolazione giri bassi**

Bottom wraps/Banderolages à la base de la palette/Giros en la base de la carga/ Umdrehungen am unteren Ende der Ladung

**• Giri di rinforzo**

Reinforce wraps/Banderolage de renfort/ Ciclos de refuerzo/Verstärkungswicklungen

**• Regolazione tiro film in salita**

Film tensioning upward/Tension du film montée/Sensibilidad tiro película subida/ Folienspannung Aufstiegsgeschwindigkeit

**• Regolazione tiro film in discesa**

Film tensioning downward/Tension du film descente/Sensibilidad tiro película bajada/ Folienspannung Abstiegsgeschwindigkeit

**• Regolazione tiro film in basso e in alto**

Film tensioning on up/down pallet/Tension du film au sommet/base de la palette/ Sensibilidad tiro película parte superior/ base de la carga/Einstellung Zugkraft am Palettenfuß und -kopf

**• Memorizzazione 4 programmi**

4 user defined programs/4 programmes avec paramètres définis par l'utilisateur/4 programas con parámetros definidos por el usuario/4 Programme mit benutzerdefinierten Parametern

**• Ciclo speciale**

special cycle/cycle spécial/ciclo especial/ speziellen Zyklus

**• Altimetro**

altimeter(en)/ Höhenmesser(de)/ altimètre(fr)/ altímetro (es)

**• Regolazione ritardo fotocellula**

Photocell delay/Retard cellule photoélectrique/Retraso fotocélula/ Verzögerung Fotozelle

**• Blocco tastiera**

Keyboard lock button/Bouton verrouillage du clavier/Pulsador bloqueo teclado/Taster Tastaturblockierung

**• Ciclo solo salita o solo discesa**

Upward or downward cycle/Cycle montée

ou descente simple/Ciclos Subida o bajada/ Aufstieg oder Abstieg Zyklus

**• Ciclo salita/discesa**

Upward/downward cycle/Cycle montée/descente/Ciclos Subida/bajada/ Aufstieg/ Abstieg Zyklus

**• Ciclo mettifoglio**

Top sheet cycle/Depose de coiffe/Ciclo coloca hoja/Zyklus Folienanlegen

**• Offset da terra**

Start from ground level/Départ du sol/ Salida desde el suelo/Start vom Boden

**• Manuale salita-discesa carrello**

Manual upward/downward/montée/descente manuelle/Subida/bajada manuales/Aufstieg/Abstieg manuelle

**• Pulsante messa in fase macchina**

Machine phasing button/Bouton de mise en phase machine/Pulsador puesta en fase de la máquina/Taster Phaseneinstellung Maschine

**• Ciclo pressore (pressore opzionale)**

Top platen cycle(top platen is optional)/ Cycle presseur(presseur optionnel)/Ciclo del compresor (compresor opcional)/Zyklus Andruckvorrichtung (Andruckvorrichtung optional)



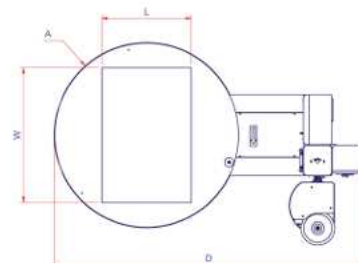
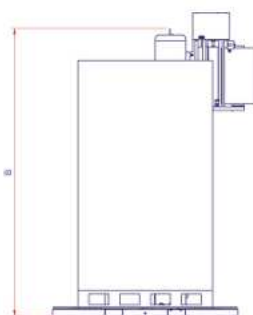
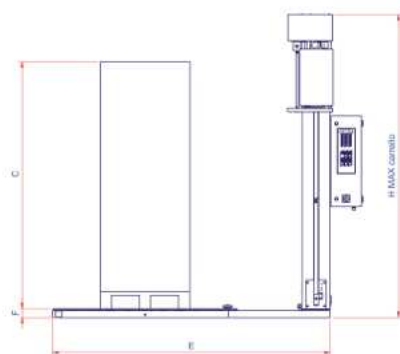
**CARATTERISTICHE TECNICHE/ TECHNICAL FEATURES/ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

<b>MACCHINA/MACHINE/ MÁQUINA/MASCHINE</b>	<b>FREESBY 10 - 102</b>	<b>FREESBY 12</b>
Portata piatto kg - Turntable capacity kg - Charge maximum plateau kg - Capacidad plato kg - Tragkraft Drehteller kg	2000 su std	1200 su TP
Diametro piatto - Turntable diameter - Diamètre du plateau - Diámetro plato - Plattendurchmesser	1650mm	
Altezza max prodotto - Useful mast height - Hauteur maximum banderolage - Altura útil mastil - Wickelhöhe max	2200mm	
Dimensioni massime pallet (LxW) - Max Dimensions pallet (LxW) - Dimensiones maximum pallet (LxW) - Dimensiones maximas pallet(LxW) - Höchste Abmessungen pallet (LxW)	1000 x 1200 mm	
Tensione di alimentazione - Power supply - Tension d'alimentation Tensión alimentación - Versorgungsspannung	230 monofase +/- 10% 50/60 Hz	
Velocità piatto regolabile da pannello rpm - Table rotation speed control rpm - Vitesse de plateau réglable du écran rpm - Velocidad de plato variable da panel de control rpm - Drehzahl Drehteller rpm	4÷12	
Regolazione velocità salita/discesa carrello - Variable spool carriage up/down speed - Vitesse de rotation variable Velocidad de subida/bajada carro - Variabel über Bedienfeld einstellbare Hub-/Senkgeschwindigkeit	1,4 ÷ 4 m/mim	
Ciclo salita/discesa - Upward/downward cycle - Cycle montée/descende - Ciclo subida/bajada - Auf/Ablauffahrt Zyklus	STD	
Ciclo solo salita e/o solo discesa - Upward or downward cycle - Cycle montée seule et/ou descente seule - Ciclo solo subida y/o solo bajada - Zyklus nur Auf/Ablauffahrt	STD	
Giri alti - Top wraps - Tours hauts - Giros en la base superior - Obere Wicklungen	STD	
Giri bassi - Bottom wraps - Tours bas - Giros en la base - Untere Wicklungen	STD	
Ciclo mettifoglio - Top sheet cycle - Cycle mise de coiffe - Ciclo coloca hoja - Zyklus Folienanlegen	STD	
Ritardo fotocellula/altimetro - Photocell delay - Retard cellule photoélectrique - Retraso de la fotocélula - Verzögerung Fotozelle	STD	
4 cicli programmabili e memorizzabili da pannello - 4 cycles can be programmed from the panel - 4 Programmes de banderolage personnalisables - 4 Programas de empaquetado personalizables - 4 personalisierbare Einwickelprogramme	STD	
Tiro del film - Film stretch - Tension du film - Tensionamiento del film - Folienzug	STD on 10/102	
Prestiro fisso - Pre-stretch - Pré-étirage du film - Pre-estiraje del film - Fixevorspannus	STD on 12	

**LAYOUT FREESBY**

H ALBERO=2380mm H MAX CARRELLO= 2700..mm

A=1650mm B=2560mm C=2200mm D=2756mm E=2475mm F=75,5mm L=800mm W=1200mm



**NOXON S.p.A.**  
Strada Degli Angariari, 6  
47891 Falciano  
(Repubblica di San Marino)

Tel. +378 0549 941426  
fax +378 0549 977419  
info@noxon.it